

Bei einer Einstellung der Tätigkeit der Bank werden die Anteile und andere vorhandene Mittel der Bank nach Abzug der Summen, die zur Abdeckung der bei der gegenseitigen Regulierung der Ansprüche der Mitgliedsländer der Bank sich ergebenden Verbindlichkeiten erforderlich sind, zurückgezahlt.

#### \* Artikel 6

Dem Land, das seinen Anteil am Grundkapital der Bank eingebracht hat, wird eine Urkunde zur Bestätigung und als Beweis der erfolgten Einbringung ausgehändigt.

#### Artikel 7

Die Bank besitzt ein Reservekapital. Der Zeitpunkt, die Höhe, der Zweck und das Verfahren der Bildung dieses Kapitals werden vom Bankrat festgelegt.

#### Artikel 8

Die Sonderfonds werden durch den Bankrat auf der Grundlage einer Vereinbarung der Mitgliedsländer der Bank gebildet.

### III

#### Operationen der Bank

##### Verrechnungsoperationen der Bank

#### Artikel 9

Die Bank organisiert und realisiert mehrseitige Verrechnungen in transferablen Rubeln aus Handels- und anderen Geschäften.

#### Artikel 10

Die Verrechnungen erfolgen über die Konten in transferablen Rubeln der Banken der Mitgliedsländer, nachfolgend bevollmächtigte Banken genannt, die bei der Internationalen Bank für Wirtschaftliche Zusammenarbeit bzw. nach Absprache mit ihr bei anderen bevollmächtigten Banken eröffnet werden.

Zahlungen erfolgen im Rahmen der Mittel, die jede bevollmächtigte Bank auf den Konten in transferablen Rubeln besitzt.

#### Artikel 11

In dem vom Bankrat festzulegenden Verfahren nimmt die Bank Mittel in transferablen Rubeln und in anderer Währung an und legt sie an. Die Bank führt ebenfalls andere Bankgeschäfte durch.

Die Durchführung der Operationen, die Eröffnung, Führung und Schließung der Konten in der Bank erfolgen in dem vom Bankrat festgelegten Verfahren.

Die bevollmächtigten Banken, die auf den bei der Bank geführten Konten Mittel in transferablen Rubeln

При прекращении деятельности Банка взносы и другие имеющиеся средства Банка, за вычетом суммы в покрытие задолженности при взаимном урегулировании претензий стран-членов Банка, подлежат возврату странам, являющимся членами Банка.

#### Статья 6

Стране, внесшей свой взнос в уставный капитал Банка, выдается свидетельство, которое является подтверждением и доказательством произведенного ею взноса.

#### Статья 7

Банк имеет резервный капитал, срок, размер, цели и порядок образования которого определяются Советом Банка.

#### Статья 8

Специальные фонды образуются Советом Банка на основании договоренности стран-членов Банка.

### III

#### Операции Банка

##### Расчетные операции Банка

#### Статья 9

Банк организует и осуществляет многосторонние расчеты в переводных рублях по торговым и другим операциям.

#### Статья 10

Расчеты производятся по счетам в переводных рублях банков стран-членов, в дальнейшем именуемых уполномоченными банками, открываемым в Международном Банке Экономического Сотрудничества или по согласованию с ним — в других уполномоченных банках.

Платежи производятся в пределах имеющихся у каждого уполномоченного банка средств на счетах в переводных рублях.

#### Статья 11

Банк в порядке, устанавливаемом Советом Банка, принимает и размещает средства в переводных рублях и другой валюте. Банк совершает также другие банковские операции.

Совершение операций, открытие, ведение и закрытие счетов в Банке производятся в порядке, устанавливаемом Советом Банка.

Уполномоченные банки, имеющие средства в переводных рублях на счетах в Банке, могут сво-